

Distr.: General
23 November 2020Arabic
Original: English

برنامج الأمم المتحدة للبيئة



مكتب الاجتماع الحادي والثلاثين للأطراف في بروتوكول
مونتريال بشأن المواد المستنفدة لطبقة الأوزون
الاجتماع الأول
عبر الإنترنت، 21 تشرين الثاني/نوفمبر 2020

مكتب الاجتماع الحادي عشر لمؤتمر الأطراف
في اتفاقية فيينا لحماية طبقة الأوزون
الاجتماع الأول
عبر الإنترنت، 21 تشرين الثاني/نوفمبر 2020

تقرير الاجتماع المشترك الأول لمكتب الاجتماع الحادي عشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية فيينا لحماية طبقة الأوزون والاجتماع الأول لمكتب الاجتماع الحادي والثلاثين للأطراف في بروتوكول مونتريال بشأن المواد المستنفدة لطبقة الأوزون

أولاً- افتتاح الاجتماع

1- عُقد الاجتماع المشترك الأول لمكتب الاجتماع الحادي عشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية فيينا لحماية طبقة الأوزون والاجتماع الأول لمكتب الاجتماع الحادي والثلاثين للأطراف في بروتوكول مونتريال بشأن المواد المستنفدة لطبقة الأوزون يوم السبت 21 تشرين الثاني/نوفمبر 2020.

2- وترد في هذا التقرير المداولات التي جرت في إطار البنود المدرجة في جدول الأعمال الموحد المستخدم للاجتماعين المشتركين؛ وعند ورود أي إشارة إلى هذا الاجتماع ينبغي أن يُفهم أنها تشير إلى الاجتماعين المشتركين للهيئتين.

3- وافتتحت الاجتماع، في الساعة 15:00 (توقيت نيروبي، (التوقيت العالمي المنسق/غرينتش +3))، السيدة نيكول فوليه (كندا)، رئيسة مكتب الاجتماع الحادي عشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية فيينا.

4- وحضر الاجتماع أعضاء مكتب الاجتماع الحادي عشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية فيينا التالية أسماؤهم:

الرئيسة: السيدة نيكول فوليه، كندا (أوروبا الغربية والدول الأخرى)

نائب الرئيسة: السيد عزت لويس عجايبي، مصر (الدول الأفريقية)

المقررة: السيدة غيلدا ماريا توريس، بارغواي (دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي)

ولم يتمكن السيد مارك ديوريو الذي انتخبه مؤتمر الأطراف في اتفاقية فيينا رئيساً في اجتماعه الحادي عشر من تكملة مدة ولايته واستُبدلت به مواطنته السيدة نيكول فوليه. كما لم يتمكن السيد أوليسيس لوبيرا (باراغواي)، الذي انتُخب مقررًا في الاجتماع الحادي عشر، من تكملة مدة ولايته واستُبدلت به مواطنته السيدة خيلدا ماريا توريس. ولم يتمكن ممثلا المكتب من أرمينيا وبنغلادش من الحضور.

5- وحضر الاجتماع أعضاء مكتب الاجتماع الحادي والثلاثين للأطراف في بروتوكول مونتريال التالية أسماؤهم:

الرئيس: السيد ألفين دابريو، غرينادا (دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي)

نواب الرئيس: السيد باتريك ماكينيرني، أستراليا (دول أوروبا الغربية ودول أخرى)

السيد عزت لويس عجايبي، مصر (الدول الأفريقية)

السيدة نورلين جعفر، ماليزيا (دول آسيا والمحيط الهادئ)

المقررة: السيدة رامونا كوسكا، هنغاريا (دول أوروبا الشرقية)

وطلبت السيدة ماشيتاه داروس (ماليزيا) الإذن وأذن لها بحضور الاجتماع مع مواطنتها السيدة جعفر.

6- وترد قائمة بالمشاركين في مرفق هذا التقرير.

7- وألقت السيدة ميغومي سيكي، الأمانة التنفيذية بالنيابة لأمانة الأوزون، كلمة الافتتاح فرحبت بالمشاركين في الاجتماع الذي عقد عبر الإنترنت، على غرار اجتماعات الأوزون السابقة خلال عام 2020، بسبب الصعوبات التي فرضتها جائحة مرض فيروس كورونا (كوفيد-19). وقد نُفذ قدر كبير من الأعمال التحضيرية للاجتماعات التي تعقد عبر الإنترنت من أجل ضمان أن تعقد هذه الاجتماعات بسلاسة وكفاءة. وقد تعاونت الأطراف تعاوناً فعالاً في هذا الصدد، بوسائل منها الاجتماع في المجموعات الإقليمية وغيرها من المجموعات المعنية للتشاور والتنسيق بشأن مسائل مختلفة. واجتمع المكتبان مرتين من قبل في عام 2020 في اجتماعات مخصصة، وقدم رئيسا المكتبين وأعضاؤهما دعماً كبيراً للأمانة في وضع خطط الطوارئ، وقيادة المشاورات الإقليمية، والتواصل بشأن المسائل ذات الأهمية للاجتماع الثاني عشر المقبل لمؤتمر الأطراف في اتفاقية فيينا والاجتماع الثاني والثلاثين للأطراف في بروتوكول مونتريال. وسُيُنْتخَبُ مكتبان جديان في الاجتماعين، وستعمل الأمانة في كانون الأول/ديسمبر 2020 مع المكتبين الجديين لتقييم حالة الجائحة في سياق تحديث خطط الطوارئ لاجتماعات عام 2021. ويؤمل أن تؤدي الجهود المبذولة لمكافحة كوفيد-19، بما في ذلك تطوير اللقاحات، إلى إتاحة استئناف الاجتماعات المباشرة خلال السنة المقبلة.

ثانياً- إقرار جدول الأعمال

8- أقر جدول الأعمال المؤقت للاجتماعين، الوارد في الوثيقة -1/1/Bur.11/Conv.11/OzL/UNEP

1/1/Bur.31/Pro.31/UNEP، على النحو التالي:

- 1- افتتاح الاجتماع.
- 2- إقرار جدول الأعمال.
- 3- العمل المنجز حتى الآن فيما يتعلق بتنفيذ مقررات الاجتماع الحادي عشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية فيينا والمسائل ذات الصلة.
- 4- العمل المنجز حتى الآن فيما يتعلق بتنفيذ مقررات الاجتماع الحادي والثلاثين للأطراف في بروتوكول مونتريال.
- 5- استعراض جدول الأعمال وعرض خريطة الطريق الخاصة بسير عمل الاجتماع، ولمحة عامة عن وثائق العمل المعدّة للجزء الأول من الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية فيينا⁽¹⁾ والاجتماع الثاني والثلاثين للأطراف في بروتوكول مونتريال.

(1) لن ينظر مؤتمر الأطراف أثناء الجزء الأول من اجتماعه الثاني عشر إلا في بند واحد من بنود جدول الأعمال هو التقرير المالي وميزانية الصندوق الاستئماني لاتفاقية فيينا في إطار البند 3 من جدول الأعمال المؤقت -1/1/Conv.12(OzL/UNEP).
(UNEP/OzL.Pro.32/1).

6- مسائل أخرى.

7- اعتماد تقرير الاجتماع.

8- اختتام الاجتماع.

ثالثاً- العمل المنجز حتى الآن فيما يتعلق بتنفيذ مقررات الاجتماع الحادي عشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية فيينا والمسائل ذات الصلة

9- عرض ممثل الأمانة البند، ولفت الانتباه إلى الفرع الثاني والمرفق الأول لمنكرة الأمانة بشأن العمل المنجز حتى الآن على صعيد تنفيذ المقررات، واستعراض جدول الأعمال، وتقديم خريطة طريق، وعرض عام لوثائق العمل للاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية فيينا (الجزء الأول) والاجتماع الثاني والثلاثين للأطراف في بروتوكول مونتريال (UNEP/OzL.Conv.11/Bur.1/2-UNEP/OzL.Pro.31/Bur.1/2). وقدم لمحة عامة عن المقررات التي اعتمدها مؤتمر الأطراف في اجتماعه الحادي عشر. ونتيجة لجائحة كوفيد-19 عقد الاجتماع المشترك الثاني عشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية فيينا (الجزء الأول) والاجتماع الثاني والثلاثون للأطراف في بروتوكول مونتريال عبر الإنترنت في الفترة من 23 إلى 27 تشرين الثاني/نوفمبر 2020.

10- وأحاط المكتبان علماً بالمعلومات المقدمة.

رابعاً- العمل المنجز حتى الآن فيما يتعلق بتنفيذ مقررات الاجتماع الحادي والثلاثين للأطراف في بروتوكول مونتريال

11- عرض ممثل الأمانة البند، ووجه الانتباه إلى الفرع الثالث والمرفق الثاني لمنكرة الأمانة بشأن العمل المنجز حتى الآن على صعيد تنفيذ المقررات، واستعراض جدول الأعمال، وتقديم خريطة طريق، وعرض عام لوثائق العمل للاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية فيينا (الجزء الأول) والاجتماع الثاني والثلاثين للأطراف في بروتوكول مونتريال (UNEP/OzL.Conv.11/Bur.1/2-UNEP/OzL.Pro.31/Bur.1/2). وقدم لمحة عامة عن المقررات التي اعتمدها الاجتماع الحادي والثلاثون للأطراف في بروتوكول مونتريال.

12- وأحاط المكتبان علماً بالمعلومات المقدمة.

خامساً- استعراض جدول الأعمال وعرض خريطة الطريق الخاصة بسير عمل الاجتماع، ولمحة عامة عن وثائق العمل المعدّة للجزء الأول من الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية فيينا⁽²⁾ والاجتماع الثاني والثلاثين للأطراف في بروتوكول مونتريال.

13- وجهت الأمانة التنفيذية بالنيابة الانتباه إلى المعلومات ذات الصلة الواردة في الفرع الرابع من الوثيقة UNEP/OzL.Conv.11/Bur.1/2-UNEP/OzL.Pro.31/Bur.1/2. وقالت إن الجزء الأول القادم من الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية فيينا والاجتماع الثاني والثلاثين للأطراف في بروتوكول مونتريال سيعقدان عبر الإنترنت نتيجة لاستمرار جائحة كوفيد-19. وسيكون للاجتماع المشترك جدول أعمال مخفف يتضمن عدداً محدوداً من المسائل التي قد تود الأطراف أن تتخذ القرارات بشأنها في السنة الحالية. وسيعقد الجزء التحضيرية في الفترة من يوم الاثنين 23 تشرين الثاني/نوفمبر إلى يوم الخميس 26 تشرين الثاني/نوفمبر 2020، بينما سيعقد الجزء الرفيع المستوى يوم الجمعة 27 تشرين الثاني/نوفمبر 2020. وسيعقد الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف في جزأين: خلال الجزء الأول، سينظر مؤتمر الأطراف حصراً في المعلومات المقدمة من الأمانة بشأن التقارير

(2) لن ينظر مؤتمر الأطراف أثناء الجزء الأول من اجتماعه الثاني عشر إلا في بند واحد من بنود جدول الأعمال هو التقرير المالي وميزانية الصندوق الاستئماني لاتفاقية فيينا في إطار البند 3 من جدول الأعمال المؤقت (UNEP/OzL.Conv.12(I)/1-). (UNEP/OzL.Pro.32/1)

المالية والميزانيات الخاصة بالصناديق الاستثمارية لاتفاقية فيينا وبروتوكول مونتريال لعامي 2020 و2021 فقط، بينما سينظر الجزء الثاني، المقرر عقده في عام 2021، في مسائل أخرى تتعلق بالاتفاقية.

14- وتشمل المسائل الرئيسية التي يتعين تناولها في جدول أعمال الاجتماع الثاني والثلاثين للأطراف الأموال غير المنفقة في إطار الصندوق المتعدد الأطراف لتنفيذ بروتوكول مونتريال من الفترة المالية الحالية التي ستستخدم لتمويل المشاريع والأنشطة في فترة الثلاث سنوات المقبلة؛ والترشيحات لإعفاءات الاستخدامات الحرجة لبروميد الميثيل؛ وميزانية الصندوق الاستثماري لبروتوكول مونتريال (بما في ذلك تكاليف أي اجتماعات إضافية قد تقرر الأطراف عقدها)؛ وعضوية هيئات بروتوكول مونتريال لعام 2021؛ بعد ذلك أوجزت الأمانة التنفيذية بالنيابة المسائل التي ستناقش في إطار كل بند من بنود جدول الأعمال وتنظيم العمل المقترح للأسبوع المقبل، فضلاً عن المسائل التي يُحتمل أن تطرأ.

15- وأحاط المكتبان علماً بالمعلومات المقدمة.

سادساً- مسائل أخرى

16- لم تُناقش أية مسائل أخرى.

سابعاً- اعتماد تقرير الاجتماع

17- اتفق المكتبان على أن يُعهد إلى الأمانة إعداد مشروع تقرير لتعميمه على أعضاء المكتبين من أجل التعليق عليه. وستوضع الصيغة النهائية للتقرير بعد ذلك وستُطرح عليها جميع الأطراف.

ثامناً- اختتام الاجتماع

18- أعلن الرئيس بالنيابة اختتام الاجتماع في الساعة 16:10 (توقيت نيروبي) (التوقيت العالمي المنسق/غرينتش +3)) يوم الأحد 21 تشرين الثاني/نوفمبر 2020.

قائمة المشاركين

مكتب الاجتماع الحادي عشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية فيينا لحماية طبقة الأوزون

President

Ms. Nicole Folliet
Director
Chemical Production Division
Environment and Climate Change Canada
351, St. Joseph Boulevard
Gatineau, Québec K1A 0H3
Canada
Tel: +1 819 420 7708
Email: nicole.folliet@canada.ca

الرئيسة

السيدة نيكول فوليه
المديرة
شعبة إنتاج المواد الكيميائية
إدارة البيئة وتغير المناخ في كندا
الهاتف: +1 819 420 7708
البريد الإلكتروني: nicole.folliet@canada.ca

Vice-President

Mr. Ezzat Lewis Agaiby
Director
Egyptian Ozone Unit
Egyptian Environmental Affairs Agency
(EEAA)
30 Misr Helwan El Zirae Road, Maadi
PO: 11728, Cairo
Egypt
Tel: +202 817 6390, +202 012 21814242
Email: eztlws@yahoo.com, eztlws@gmail.com

نائب الرئيسة

السيد عزت لويس عجايبى
المدير
وحدة الأوزون
جهاز شئون البيئة
30 طريق مصر - حلوان الزراعي، المعادي
ص.ب 11728، القاهرة
جمهورية مصر العربية
الهاتف: +202 012 21814242/+202 817 6390
البريد الإلكتروني: eztlws@yahoo.com, eztlws@gmail.com

Rapporteur

Ms. Gilda Maria Torres
Punto Focal de la Convenio del Viena y del
Protocolo de Montreal
Ministerio del Ambiente y Desarrollo
Sostenible
Avenida Madame Lynch No. 3500
Asunción
Paraguay
Tel: +595 2 1287 9000 Ext. 241
Email: gmtorres@live.com

المقررة

السيدة غيلدا ماريا توريس
مسؤولة الاتصال لاتفاقية فيينا وبروتوكول مونتريال
وزارة البيئة والتنمية المستدامة
باراغواي
الهاتف: +595 2 1287 9000 Ext. 241
البريد الإلكتروني: gmtorres@live.com

مكتب الاجتماع الحادي والثلاثين للأطراف في بروتوكول مونتريال بشأن المواد المستنفدة لطبقة الأوزون

President

Mr. Alvin Dabreo
Minister in the Ministry of Climate Resilience,
the Environment, Forestry, Fisheries and
Disaster Management with responsibility for
Forestry and Fisheries
St. George's
Grenada
Email: Alvin.dabreo@gmail.com

الرئيس

السيد ألفين دا بريو
الوزير في وزارة الصمود إزاء تغير المناخ والبيئة والحراجة
ومصائد الأسماك وإدارة الكوارث، المسؤول عن الحراجة
ومصائد الأسماك
غرينادا
البريد الإلكتروني: Alvin.dabreo@gmail.com

Vice-Presidents**نواب الرئيس**

Mr. Ezzat Lewis Agaiby
Director
Egyptian Ozone Unit
Egyptian Environmental Affairs Agency
(EEAA)
30 Misr Helwan El Zirae Road, Maadi
PO: 11728, Cairo
Egypt
Tel: +202 817 6390, +202 012 21814242
Email: eztlws@yahoo.com, eztlws@gmail.com

السيد عزت لويس عجايبى
المدير
وحدة الأوزون
جهاز شئون البيئة
30 طريق مصر - حلوان الزراعي، المعادي
ص.ب 11728، القاهرة
جمهورية مصر العربية
الهاتف: +202 012 21814242/+202 817 6390
البريد الإلكتروني: eztlws@yahoo.com, eztlws@gmail.com

Ms. Norlin Jaafar
Director General of Environment
Department of Environment (DOE)
Ministry of Natural Resources and
Environment
Federal Government Administrative Centre
62574 Putrajaya
Malaysia
Tel: +60 3 8871 2000
Email: norlin@doe.gov.my

السيدة نورلين جعفر
المديرة العامة للبيئة
إدارة البيئة
وزارة الموارد الطبيعية والبيئة
ماليزيا
الهاتف: +60 3 8871 2000
البريد الإلكتروني: norlin@doe.gov.my

Ms. Mashitah Darus
Director of Air Division
Department of Environment
Ministry of Environment and Water
Level 4, Podium 3 Wisma Sumber Asli
No. 25 Persiaran Perdana Precint 4
62574 Putrajaya
Malaysia
Tel: +60 3 8871 2317
Email: md@doe.gov.my

السيدة ماشيتاه داروس
مديرة شعبة الهواء
إدارة البيئة
وزارة البيئة والمياه
ماليزيا
الهاتف: +60 3 8871 2317
البريد الإلكتروني: md@doe.gov.my

Mr. Patrick McInerney
International Ozone Protection and Synthetic
Greenhouse Gas Section
Department of Agriculture, Water and the
Environment
GPO Box 787, Canberra ACT - 2601
Australia
Tel: +61 2 6274 1035
Email: Patrick.Mcinerney@awe.gov.au

السيد باتريك ماكينيرني
القسم المعني بالحماية الدولية للأوزون وغازات الاحتباس
الحراري الاصطناعية
إدارة الزراعة والمياه والبيئة
أستراليا
الهاتف: +61 2 6274 1035
البريد الإلكتروني: Patrick.Mcinerney@awe.gov.au

Rapporteur**المقررة**

Ms. Ramóna Koska
Climate Policy Desk Officer and National
Ozone Focal Point
Department for Climate Policy
Ministry for Innovation and Technology
Fő utca 44-50, Budapest 1011
Hungary
Tel: +36 1 795 9530
Email: ramona.koska@nfm.gov.hu

السيدة رامونا كوسكا
موظفة مكتب سياسات المناخ ومسؤولة التنسيق الوطنية
المعنية بالأوزون
إدارة سياسات المناخ
وزارة الابتكار والتكنولوجيا
هنغاريا
الهاتف: +36 1 795 9530
البريد الإلكتروني: ramona.koska@nfm.gov.hu

Multilateral Fund Secretariat

Mr. Eduardo Ganem
Chief Officer
Multilateral Fund for the Implementation of the
Montreal Protocol
1000 de la Gauchetiere Street West
Suite 4100
Montreal, Quebec H3B 4W5
Canada
Tel: +1 514 282 7860
E-mail: eganem@unmfs.org

أمانة الصندوق المتعدد الأطراف

السيد إدواردو غانم
كبير الموظفين
الصندوق المتعدد الأطراف لتنفيذ بروتوكول مونتريال
كندا
الهاتف: +1 514 282 7860
البريد الإلكتروني: eganem@unmfs.org

Ozone Secretariat

Ms. Megumi Seki
Acting Executive Secretary
Ozone Secretariat
UNEP
P.O. Box 30552-00100
Nairobi, Kenya
Tel: +254 20 762 3452
Email: meg.seki@un.org

أمانة الأوزون

السيدة ميغومي سيكي
الأمينة التنفيذية بالنيابة
أمانة الأوزون
برنامج البيئة
نيروبي، كينيا
الهاتف: +254 20 762 3452
البريد الإلكتروني: meg.seki@un.org

Mr. Gilbert Bankobeza
Chief, Legal Affairs and Compliance
Ozone Secretariat
UNEP
P.O. Box 30552-00100
Nairobi, Kenya
Tel: +254 20 762 3854
Email: gilbert.bankobeza@un.org

السيد السيد غيلبرت بانكوبيزا
رئيس وحدة الشؤون القانونية والامتثال
أمانة الأوزون
برنامج البيئة
نيروبي، كينيا
الهاتف: +254 20 762 3854
البريد الإلكتروني: gilbert.bankobeza@un.org